



Modernización de Benson Polytechnic High School

Preguntas frecuentes

Octubre del 2021

El Proyecto de modernización de Benson Polytechnic High School ha sido posible gracias al apoyo de los votantes de Portland y a través de la significativa participación pública del personal, estudiantes, exalumnos y miembros de la comunidad.

¿Por qué está siendo modernizada Benson Polytechnic?

La completa modernización de Benson Tech, más de 100 años después de haber sido construida, restaurará esta escuela con gran significado histórico para crear un entorno sano, resiliente y moderno para el aprendizaje. La escuela totalmente modernizada ofrecerá sistemas altamente eficientes; terminados interiores sostenibles, limpios y fáciles de mantener; salones, talleres y espacios públicos saludables y con mucha luz; será completamente accesible (ADA) y cumplirá con todos los códigos de construcción y seguridad. También será flexible, funcional y centrada en las necesidades educativas que apoyan el rendimiento de los estudiantes y al mismo tiempo tendrá la capacidad para actividades de interés para la comunidad.

¿Cuáles son los aspectos sobresalientes del nuevo diseño?

- Una entrada principal con significado histórico, con acceso universal y un vestíbulo cerrado.
- Nuevas alas del edificio de 2 niveles con espacios de aprendizaje para el programa de Educación Técnica y de Carreras (CTE) y materias académicas básicas.
- Un área comunal para los estudiantes/cafetería conectada a un patio interior que es el centro de la nueva escuela.
- Áreas flexibles que facilitan la colaboración, el trabajo en grupos pequeños y la interacción social de los estudiantes.
- La estación de radio de Benson, KBPS, la torre y el edificio serán modernizados.

¿Qué pasará con la escuela Benson Polytechnic durante la construcción?

La escuela Benson Polytechnic estará cerrada durante el período de construcción de tres años debido a la magnitud y el alcance de la construcción. Toda la comunidad de Benson Polytechnic, el personal y los estudiantes se han trasladado a otros lugares durante el período de construcción.

¿A qué lugar se trasladarán las escuelas y programas de Benson Tech y Múltiples caminos hacia la graduación (MPG) durante la construcción?

Para mayor seguridad y eficiencia del proyecto, todos los estudiantes y personal se han trasladado temporalmente durante la construcción: Los estudiantes y personal de Benson se han trasladado a las instalaciones de Marshall, en SE 91st Avenue. Alliance High School, el programa Reconexión y DART/Clinton se han trasladado al edificio de Kenton. Los programas Portland Evening (clases vespertinas) y Summer Scholars (clases de verano) están alojadas en Grant High School. Los servicios para recién llegados al distrito, PISA, se han reubicado en Roosevelt High School y Leodis V. McDaniel High School (conocida anteriormente como Madison) a partir de este año escolar.

¿Por qué se escogió Marshall High como instalaciones temporales de Benson Polytechnic?

Franklin, Grant y McDaniel (anteriormente conocida como Madison) se trasladaron a las instalaciones de Marshall, que anteriormente estaban cerradas, durante el período de dos años de construcción de los

proyectos de modernización. Para apoyar y posibilitar los programas de enfoque especial de CTE de Benson, y debido a que el período de construcción de la modernización será de tres años, se añadió espacio adicional a las instalaciones de Marshall para talleres. Fondos del programa de bonos del 2012 y 2017 fueron asignados específicamente para hacer las renovaciones a las instalaciones de Marshall.

¿Cuánto tiempo estarán los estudiantes de Benson Polytechnic en las instalaciones de Marshall?

El personal y estudiantes de Benson Polytechnic High School estarán en las instalaciones de Marshall High School desde el comienzo del año escolar 2021-22 hasta finales del año escolar 2023-24. Se espera que los estudiantes regresen a la totalmente modernizada Benson Polytechnic High School en el otoño del 2024, para comenzar el año escolar 2024-25.

¿Por qué medios están llegando los estudiantes de Benson Polytechnic a las instalaciones de Marshall?

Al igual que los estudiantes de Madison/McDaniel, los estudiantes de Benson tendrán una variedad de opciones de transporte para llegar a las instalaciones de Marshall ubicadas en 3905 SE 91st Ave. Como parte de un estudio sobre el transporte realizado por PPS, el área de asistencia de Benson se dividió en dos zonas, VERDE y ROJA, para determinar las opciones de transporte que los estudiantes podrían usar para llegar a Marshall.

Los estudiantes que viven en las áreas de asistencia de Roosevelt, Jefferson, McDaniel (anteriormente conocida como Madison), Lincoln y Ida B. Wells (anteriormente conocida como Wilson) tendrán servicio de transporte de autobuses escolares amarillos. Los estudiantes del área de asistencia de Cleveland y Franklin, y la mayoría de los estudiantes que viven en el área de Grant, usarán los autobuses de transporte público de TriMet/MAX o su propio transporte particular. Para ver el mapa que muestra las zonas de transporte y obtener más información sobre las opciones para su estudiante, por favor haga clic en este enlace:

[View the Transportation to Marshall Family Advisory](#) | [Español](#) | [Tiếng Việt](#) | [Русский](#) | [Soomaali](#) | [中文](#)

Por favor, visite también la página web del Departamento de Transporte para obtener información referente al impacto por el COVID: <https://www.pps.net/Page/115>

¿Cómo está afectando el transporte a Marshall la escasez de conductores?

PPS está sufriendo una escasez continua de conductores con licencia para autobús. Como resultado, hemos tenido, y seguiremos teniendo, que cancelar algunas rutas y tenemos otras rutas a las que hemos tenido que cambiar los horarios para recoger y dejar a los estudiantes en las paradas. Reconocemos que esta carencia está teniendo un impacto significativo en la capacidad de nuestra comunidad para ir y regresar de la escuela. Agradecemos a los padres, familias y estudiantes por su amabilidad y paciencia mientras pasamos por esta difícil situación. Para obtener más detalles, por favor, consulte los recientes comunicados enviados a las familias en estas fechas: [17 de septiembre](#), [9 de septiembre](#).

Para las familias de Benson y Lincoln impactadas por la cancelación de 13 rutas de autobuses, PPS está ofreciendo un estipendio de \$300 al mes para ayudar a apoyar otros medios de transportarse de ida y vuelta a la escuela. Para obtener más detalles, visite nuestra página web de Apoyo para el transporte de familias: <https://www.pps.net/Page/18193>

¿Cómo usarán TriMet los estudiantes para llegar a las instalaciones de Marshall?

Todos los estudiantes de Benson Polytechnic califican para un pase de tránsito gratis para estudiantes

de preparatoria de Portland Public Schools. La línea verde de MAX ofrece una opción muy directa y eficiente para llegar al campus provisional. Para obtener más información sobre las rutas de MAX y autobuses para su trayecto al campus de Marshall, por favor consulte la página web de horarios TriMet: <http://trimet.org/schedules/index.htm> o si necesita la aplicación correcta de TriMet para su dispositivo móvil, haga clic aquí: <http://trimet.org/apps/index.htm> El programa Pases de tránsito para estudiantes está patrocinado por medio de una colaboración entre TriMet, PPS y la Ciudad de Portland.

¿Proporcionarán autobuses para algunas actividades vespertinas/nocturnas y extracurriculares?

El Departamento de Transporte Estudiantil está trabajando con la administración de Benson para proporcionar un servicio limitado de autobuses escolares a ciertos vecindarios después de que concluyan las actividades y deportes que se llevan a cabo por la noche.

¿Por qué se modernizarán algunos edificios escolares en lugar de reemplazarlos?

La decisión de modernizar totalmente o reemplazar por completo un edificio escolar depende de la edad de este, su significado histórico, condición, deficiencias y tamaño y el espacio programático necesario. En PPS muchas escuelas de vecindarios tienen edificios históricos. Gracias al bono para la mejora de edificios escolares, los edificios históricos están siendo reacondicionados de forma consistente con la designación histórica y componentes del edificio, al mismo tiempo que ofrecerán entornos de enseñanza modernos y acabados más duraderos y sostenibles. Los maestros, personal y familias están participando en la planificación para ayudar a preservar los aspectos singulares de la escuela y su integración en la comunidad a su alrededor. Es más, Benson Polytechnic High School tiene la designación de Monumento Histórico de Portland, por lo que el diseño requirió que la Comisión de Monumentos Históricos de Portland revisara y aprobara el diseño.

¿Cuál es el impacto de la construcción en el vecindario circundante?

Para obtener más información sobre el impacto de la construcción en Benson, consulte la hoja informativa haciendo clic aquí: [View the Benson Construction Impact fact sheet](#)

¿Cómo pudieron contribuir sus ideas para el nuevo diseño los miembros de la comunidad, estudiantes, maestros y familias?

Benson Polytechnic High School fue diseñada a través de procesos exhaustivos de participación comunitaria que incluyeron las aportaciones del personal del distrito y personal docente interesado, del Comité para el Plan Maestro de Benson Polytechnic (MPC, por sus siglas en inglés), del Grupo Asesor de Diseño (DAG, por sus siglas en inglés) y también de los estudiantes, familias, vecinos y proveedores de servicios.

A pesar de que el distrito escolar tiene metas educativas, especificaciones y pautas de diseño comunes, Benson Tech es una escuela con enfoque especial en la Educación Técnica y de Carreras (CTE) con necesidades educativas especiales. Los programas Portland Evening (clases vespertinas) y Summer Scholars (clases de verano) también fueron incluidos en la planificación del diseño de Benson Tech.

Para el proyecto de modernización de Benson Polytechnic High School se formó un Grupo Asesor de Diseño (DAG) integrado por padres, maestros, estudiantes, exalumnos y miembros de la comunidad. El DAG participó en las fases del diseño proporcionando retroalimentación al equipo de diseño representando a una amplia gama de interesados.

Además del DAG, se tomó en cuenta la participación del personal de operaciones del Distrito, personal docente de Benson y socios comunitarios como recursos para el proceso de diseño. Ellos

proporcionaron una perspectiva única ya que conocen el funcionamiento de la escuela y las oportunidades de mejora que existen.

¿Qué esfuerzos hicieron los encargados del proyecto para ofrecer a los miembros de la comunidad la oportunidad de aportar sus comentarios?

Además de los talleres públicos para el diseño del plan maestro que se llevaron a cabo en Benson Tech, hubieron visitantes que regularmente asistieron a las reuniones del Comité del Plan Maestro (MPC) y el Grupo Asesor de Diseño (DAG). Se aceptaron comentarios verbales del público y los comentarios escritos fueron incluidos en las actas de las reuniones. El equipo de diseño y proyecto también asistieron a la Exposición Anual de Benson Tech durante el período de diseño, hicieron presentaciones y recopilaron comentarios y retroalimentación en estos eventos de puertas abiertas de la escuela a la que generalmente cada noche asisten cientos de miembros de la comunidad, padres, visitantes y exalumnos.

¿Quiénes son los equipos de diseño y construcción?

[Bassetti Architects](#) es la empresa de arquitectura seleccionada para la modernización de Benson Polytechnic High School. Desde 1947, Bassetti Architects ha diseñado lugares donde las personas aprenden, trabajan, juegan y conectan. Consideran que la arquitectura es más exitosa cuando refleja los objetivos de los clientes e interactúa de una forma bien pensada con el entorno que la rodea. El método de trabajo de la empresa es el de compartir su sinergia creativa que incluye la participación de los clientes y la comunidad en un proceso verdaderamente inclusivo comprometido a la excelencia.

[Andersen Construction](#) es una empresa de contratistas generales de propiedad familiar, fundada en Portland en 1950. La compañía ha crecido de manera constante durante 70 años, construyendo muchos de los lugares emblemáticos de Portland que incluyen el edificio Knight Cancer Research de OHSU, Grant High School y la torre para pacientes (renovada) de St. Vincent Hospital. La Fundación de Andersen Construction es una organización filantrópica activa que trabaja con muchos programas locales que contribuyen a la comunidad.

Resumen del proyecto de modernización de Benson

La construcción para modernizar completamente Benson Polytechnic ha comenzado. La remodelación incluirá la adecuación sísmica de los edificios con significado histórico y completas mejoras de salud y seguridad. Algunos de los elementos sobresalientes del diseño incluyen espacios de aprendizaje y talleres modernizados para los programas de Educación Técnica y de Carreras (CTE), un área comunal para los estudiantes/cafetería en el área central conectada a un patio interior y la remodelación del gimnasio y el auditorio. [Haga clic aquí para ver los más recientes planes arquitectónicos de la nueva escuela.](#)

Resumen del proyecto de modernización de Benson

Se diseñó todo el plantel tomando en cuenta la sostenibilidad: se reutilizarán muchos de los elementos, se sembrará más de 40 árboles nuevos y se instalará un conjunto de paneles de energía solar que aportarán 400 kilowatts de energía renovable como mínimo. Este plantel modernizado continuará inspirando y motivando a futuras generaciones de estudiantes diversos de Portland.

[Haga clic aquí para ver el más reciente volante informativo sobre el proyecto.](#) | [Español](#) | [Tiếng Việt](#) | [Русский](#) | [Soomaali](#) | [中文](#)

[Haga clic aquí para ver un video animado de las instalaciones modernizadas](#)

Resumen sobre el edificio del programa Múltiples caminos hacia la graduación (MPG)

El proceso de modernización incluye la construcción de un edificio para el programa Múltiples caminos hacia la graduación (MPG) en el antiguo estacionamiento de Benson. Allí también estarán ubicados los programas Alliance en Benson y Meek, DART/Clinton, el cuidado de niños para padres adolescentes y sus oficinas y el Programa y servicios de Reconexión escolar. La construcción comenzará en el 2022 y las nuevas instalaciones se inaugurarán en el otoño del 2024. Para más información, por favor visite la página web del edificio de MPG: [MPG Building at Benson](#).

¿Cómo puedo obtener más información sobre el proyecto?

Para obtener más información sobre el proyecto y recibir información actualizada sobre Benson, visite la página del proyecto de modernización: [Benson Tech Modernization](#). Si tiene otras preguntas o le gustaría estar incluido en la lista de correos electrónicos informativos sobre el proyecto de Benson, por favor póngase en contacto con la Oficina de Modernización de Escuelas enviando un correo electrónico a: schoolmodernization@pps.net.